



CONSERVAS

PRESENTA

INn MOTION 07

**BIENNAL INTERNACIONAL DE PERFORMANCE I ARTS
VISUALS APLICADES A LA REALITAT**

4a EDICIÓ



16BIT

5.6.7 JULIOL 2007

CCCB C/MONTALEGRE 5 BARCELONA

CALENDARI ESPECTACLES CALENDARIO ESPECTÁCULOS CALENDAR PERFORMANCES

DIJOUS 5 JUEVES 5 THURSDAY 5

20.30 h Obertura Apertura Opening

20.45 h Anne Juren & Krööt Juurak "Look Look"

Espai Espacio Place: Pati Dones

Durada Duración Duration: 30 min

CENAR

21.30 h Cuqui Jerez "The Real Fiction"

Espai Espacio Place: Hall

23.30 h Bea Fernández "I Have a Dream # 2"

Espai Espacio Place: Pl.Coromines

Durada Duración Duration: 20 min

23.50 h dj+vj

Espai Espacio Place: Pati Dones

Tancament Cierre Closing

DIVENDRES 6 VIERNES 6 FRIDAY 6

20.30 h Obertura Apertura Opening

20.45 h Mònica Muntaner & Kike Salgado "Menta in lurmain"

Espai Espacio Place: Hall

Durada Duración Duration: 1 h

22.00 h Judit Saula/Marta Galán "No Ho Sé"

Espai Espacio Place: Pati Dones

Durada Duración Duration: 10 min

CENAR

22.30 h Gob Squad "Super Night Shot"

Espai Espacio Place: Pati Dones

Durada Duración Duration: 1 h

23.30 h Slavina amb dj UX "Intimitats compartides"

Espai Espacio Place: Pati Dones

Durada Duración Duration: 10 min

Tancament Cierre Closing

DISSABTE 7 SABADO 7 SATURDAY 7

19.00 h Obertura Apertura Opening

19.00 h Compartiendo Capital “Vernissage divulgatiu”
Espai Espacio Place: Hall
Durada Duración Duration: 1 h ENTRADA LLIURE

Patrocina:



20.45 h Accidents Polipoètics “Fé, Esperanza y Cha Cha Cha”
Espai Espacio Place: Hall
Durada Duración Duration: 1 h

22.00 h Llonvoy “Hau”
Espai Espacio Place: Pati Dones
Durada Duración Duration: 10 min

CENAR

22.30 h Conservas “Realidades Avanzadas”
Espai Espacio Place: Pati Dones
Durada Duración Duration: 1 h

23.30 h Kernow Craig, Matthew Day “A Three Dee Porn Film”.
Espai Espacio Place: Pati Dones
Durada Duración Duration: 15 min
Tancament Cierre Closing



INSTAL·LACIONS PERMANENTS INSTALACIONES PERMANENTES PERMANENT INSTALLATIONS

Julius Popp (Alemanya) “Bit Fall”

Jonathan Gitelson (EUA) “The Quitter”

Zoop (Mallorca) “Inmobiarte”

ANNE JUREN & KRÖÖT JUURAK (Estònia, França, Bèlgica) LOOK LOOK

DIJOURS 20.45h

Potser com una desfilada de moda

Quizàs un desfile de moda

Maybe a fashion show



CUQUI JEREZ (Madrid) THE REAL FICTION - dansa

DIJOURS 21.30h

Proposa un projecte que investiga els trufats de la bontínica. L'eina que ens resulta més frutesíllica és el culifi Els intèrprets sericumegegen durant hores per a que el culifi mai es dicadi...

Propone un proyecto que investiga en los trufados. La herramienta que nos resulta más frutesíllica es el culifi. Los intérpretes sericumeagan durante horas para que el culifi nunca se dicada...

R.F. is a research into the trufades of bontínics . The most interesting tool that we fruteshed is the culifi. The performers sericum for hours not to nonish dicadus...



CIA. LAS SANTAS BEA FERNANDEZ (Barcelona)

I HAVE A DREAM # 2 - dansa

DIJOURS 23.30h

I have a dream #2: I have a dream #1 en un altre temps, en un altre espai...

I have a dream #2: I have a dream #1 en otro tiempo, en otro espacio...

I have a dream #2: I have a dream #1 in another time, in another place...



CIA. LAS SANTAS MÓNICA MUNTANER & KIKE SALGADO (Barcelona) MENTA IN IURMAIN

DIVENDRES 20.45h

És un espectacle de dos elements humans, Mònica i Kike, i una sèrie d'elements inhumans.

Es un espectáculo de dos elementos humanos, Mònica y Kike, y un seguido de elementos inhumanos.

Menta in Iurmain is a performance by two humans, Mònica and Kike, and a collection of inhuman elements.



MONÓLOGO EXTEMPORÁNEO 1: JUDIT SAULA/ MARTA GALAN (Barcelona) NO HO SÉ (FRAGMENT DE "PERROS")

DIVENDRES 22.00h MÉS O MENYS

El dia, la setmana, l'any, o la vida potser, o no, dependrà d'algunes preguntes.

El día, la semana, el año, o la vida quizás, o no, dependen de algunas preguntas.

Our day, our week, our year or even our lives may depend on the answers to some questions...



GOB SQUAD (GB-Alemanya) SUPER NIGHT SHOT

Itineraris video-instantàneus per las calles de tu ciudad
video-instantaneous itineraries in the street of your city

DIVENDRES 22.30h

Cadascú de nosaltres és només un entre un milió, fàcil de substituir i fàcil d'oblidar en una ciutat que, de fet, no ens necessita... però no us preocupeu...tenim un pla...

Cada uno de nosotros es sólo uno entre un millón, fácil de sustituir y fácil de olvidar en una ciudad que no nos necesita. No os preocupéis... tenemos un plan...

Each of us is just one in a million, easy to replace and easy to forget in a town that doesn't really need us....but don't worry.... we've got a plan...



Anglès amb traducció simultània al castellà

COMPARTIENDO CAPITAL

DISSABTE 19.00h

VERNISSAGE-DIVULGATIVO

Presentació-cocktail patrocinat per Wodka Miel/Not for Sale Real Open Source Drink amb la participació de Compartiendo Capital: plataforma per recolzar el lliure intercanvi de coneixements: del *pear to pear* al *face to face*. (<http://compartierendocapital.org.ar/>)

ENTRADA LLIURE

Presentación-cocktail patrocinado por Wodka Miel/Not for Sale Real Open Source Drink con la participación de Compartiendo Capital: plataforma para fomentar el libre intercambio de conocimientos: del *pear to pear* al *face to face*. (<http://compartierendocapital.org.ar/>)

ENTRADA LIBRE

Lecture-cocktail sponsored by Wodka Honey/Not for Sale Real Open Source Drink with Compartiendo Capital, platform to increase the free interchange of knowledge: from *pear to pear* to *face to face*. (<http://compartierendocapital.org.ar/>)

FREE ENTRANCE

Patrocina:

VodkaMiel



EL NOU ESPECTACLE DE ACCIDENTS POLIPOÈTICS (Barcelona)

FE, ESPERANZA Y CHA CHA CHÁ

DISSABTE 20.45h

Una conferència escènica que reflexiona entorn del misteri de la felicitat i als esforços de l'esser humà per aconseguir-la. El difícil que resulta ser feliç i sostenir una nevera al mateix temps.

Una conferencia escénica que reflexiona en torno al misterio de la felicidad y a los esfuerzos del ser humano por conseguirla. Lo difícil que resulta ser feliz y sostener una nevera al mismo tiempo.

A theatrical conference which reflects on the mystery of happiness and the attempts by human beings to achieve it. How hard it is to be happy and at the same time hold a fridge.



MONÓLOGO EXTEMPORÁNEO 2: LLONOVOY (Mallorca)

HAU: INDIOSINCRÀSIA A LES ILLES

DISSABTE 22.00h MÉS O MENYS

Breu Història d'un Poble sense Memòria.
Al Principi a les Illes el meu Poble era sol.
Vengueren a prendre el Sol i ens van prendre el Sòl.
La Costa, que era Verge, se n'ha anat a París.
Ara els Records es diuen Souvenirs.
Em demano quin Futur els hi espera als Fills dels nostres Pares.
A Brief History of a People without Memory
In the Beginning, my People were the Islands' only sons.
But then they came for Sunshine and stole away the sun.
The shore that once was virgin is now up the spout.
Our Memories are Souvenirs and they're all sold out.
What does the future hold for our forefather's children?



CONSERVAS® (Barcelona)

REALIDADES AVANZADAS

DISSABTE 22.30h

Enlluernats per la democràcia.
Pack participatiu per a governs en situació de crisi.
Deslumbrados por la democracia.
Pack participativo para gobiernos en situación de crisis.
Dazzled by democracy.
interactive performance-conference offers to crisis-struck governments.



INSTAL·LACIONS **INSTALACIONES** INSTALLATIONS

JULIUS POPP (Alemanya)

BIT.FALL

Cortina d'informació efímera.
Cortina de información efímera.
Ephemeral information-curtain.

JONATHAN GITELSON (EUA)

THE QUITTER

Has provat alguna vegada a deixar de fumar?
¿Has probado alguna vez a dejar de fumar?
Have you ever tried to stop smoking?

ZOOP (Mallorca)

INMOBIARTE

Ven parcel·les postmodernes de caràcter marcadament mallorquí.
Vende parcelas postmodernas de carácter marcadamente mallorquí.
Sells post-modern property typically Mallorcan.

LATE NIGHT

INTIMITATS COMPARTIDES

(Itàlia-Barcelona)

DIVENDRES 23.30h

SLAVINA amb dj UX. Audiovisuals metapornogràfics.
SLAVINA con dj UX. Audiovisuales metapornograficos.
SLAVINA with dj UX. Audio-visual metapornographic.

KERNOW CRAIG I MATTHEW DAY

(Austràlia-Holanda)

A THREE DEE PORN FILM



DISSABTE 23.30h

Un porno curt tridimensional a partir de *The Three Dee (vegan)*
Animal Porn Book dels mateixos autors.
Un corto tridimensional a partir de *The Three Dee (vegan)*
Animal Porn Book de los mismos autores.
A three dimensional porno short film from *The Three Dee*
(vegan) *Animal Porn Book* of the same authors.



infos:

www.conservas.tk/innmotion07.html

www.conservas.tk

www.cccb.org

Tel: (+34) 93 3064100

Gràcies a: Matthias Von Hartz, Carles Gispert

Preu: 5 €

Venda anticipada d'entrades a: taquilles del CCCB,

taquilles del Festival de Barcelona Grec

(Palau de la Virreina i stand Portal de l'Àngel/Pl. Catalunya)

i Tel. Entrada 902 10 12 12 (www.telentrada.com)

Coproduït per:

conservas



és una activitat inclosa al



INn Motion és membre de:



L'espectacle THE REAL FICTION és coproduït per: Comunidad de Madrid i Mouson

L'espectacle Super Night Shot és coproduït per: Volksbühne i Arts Council of England East Midlands.